

廉/廉字 訓詁探究

中文四A 廉千儀

以前小時後我寫自己的名字是「廉」千儀，介紹也是說禮義廉恥的廉、廉頗的廉，卻在國小高年級時，被戶政事務所通知，須改寫為「廉」。有趣的是，查閱之前祖先的字帖與相關資料，也是「廉」字居多，亦曾見匾額上寫禮義廉恥四字，用的是「廉」而非「廉」，究竟二字有何差異？藉此訓詁作業之機，一探究竟。

先來說「廉」。《說文》言：

仄也。從廣兼聲。力兼切

段玉裁曰：

廉之言斂也。堂之邊曰廉。天子之堂九尺。諸侯七尺。大夫五尺。士三尺。堂邊皆如其高。賈子曰廉遠地則堂高、廉近地則堂卑是也。堂邊有隅有稜。故曰廉。廉，隅也。又曰。廉、稜也。引伸之為清也、儉也、嚴利也。許以仄眩之。仄者、圻号陵隋之謂。今之算法謂邊曰廉。謂角曰隅。

由上可知，「廉」最早本義是「廳堂的側邊」，固有隅、稜二種情況，前者言屋簷之角落、邊等意¹，後者亦是，由此引申出嚴利、清正等意思。相關引述古文資料整理如下表。

字義	出自	內容
一、名詞		
仄	《說文》	按，堂之側邊曰廉，故從廣。天子之堂九尺，諸侯七尺，大夫五尺，士三尺。堂邊皆如其高。
	《儀禮·鄉飲禮》	設席於堂廉東上。 鄭玄注：「側邊曰廉。」
	《漢書·賈誼傳》	故陛九級上，廉遠地，則堂高。
邊	《九章算術》	邊謂之廉，角謂之隅。
	《漢書·趙充國傳》	入鮮水北句廉上。 注：「謂水岸曲而有廉稜也。」
稜角。 亦指物 體露出 稜角	《周禮》	進而眡之，欲其幬之廉也。
	《禮記·樂記》	哀以立廉。 注：「廉，廉隅也。」
有節 操、不苟 取的人	清·周容《芋老人傳》	廉幹如古人某。
	明·崔銑《記王忠肅公	若翁廉。

¹ 出自《管子》：「昏將舉火，執燭隅坐，錯總之法，橫子坐所」。

	翱三事》	
廉舉		即察舉。漢代官員選拔的一種制度
廉車		按察使的別稱
姓	《史記·廉頗傳》	廉頗者，趙之良將也。
縣名	《前漢·地理志》	北地郡有廉縣
州名	《唐書·地理志》	廉州本合州，武德四年曰越州，貞觀八年更名。
漢宮名	《前漢·武帝紀》	長安飛廉館。 《註》應劭曰：飛廉，神禽，能致風氣者也。晉灼曰：身似鹿，頭如爵，有角而蛇尾，文如豹文。
二、形容詞		
正直；剛直；品行方正	《廣雅》	廉，稜也。
	《考工記·弓人》	紵而博廉。 注：「嚴利也。」
	《呂氏春秋·孟秋》	其器廉以深。 注：「利也，象金斷割。」
	《荀子·不苟》	廉而不剷。
	《論語·陽貨》	古之矜也廉。
	《莊子》	人犯其難，我享其利，非廉也。
	《後漢書·列女傳》	廉者不受嗟來之食。
	《史記·屈原賈生列傳》	其行廉。
廉潔	《廣雅》	廉，清也。
	《鬼穀子》	摩廉者詰也。
	《孟子》	取傷廉章指。廉，人之高行也。
	《賈子·道術》	辭利刻歎謂之廉。
	《周禮·小宰》	一曰廉善，二曰廉能。
	《大戴禮記·文王官人》	潔廉而果敢者也。
	《楚辭·招魂》。	聯幼清以廉潔兮。 《注》：「不受曰廉。」
	唐·柳宗元《柳河東集》	廉之欲其節。
	唐·韓愈《原毀》	其待己也廉。
狹窄	《齊民要術》	凡秋耕欲深，春夏欲淺；犁欲廉，勞欲再。
三、動詞		

考察, 視 察	《周禮·天官·小宰》	一曰廉善, 二曰廉能, 三曰廉敬。
	《漢書·何武傳》	武從事廉得其罪。
	張衡《西京賦》	察貳廉空。
	《管子·正世》	察廉皆視也。人君不廉而變。 《注》:「察也。」
絕, 斷	《周禮·考工記·輪人》	外不廉而內不挫。 《注》:「絕也。」

針對諸上, 可見最早出現的為「廉」字, 且確實含有清廉、廉正等意, 但為何又有「廉」字?

據一篇 2005 年的報導, 有中興大學藝術中心主任陳欽忠和中文系教授林清源指出——廉為古字, 古書上常見, 兩字應相通²。然據說文解字一書來看, 並未見「廉」字的小篆字體, 只有「廉」字, 如右圖。再加上查閱康熙字典, 皆與「廉」字同體, 暫且猜想, 「廉」字乃「廉」字之異體字, 可能是古代傳抄書籍時有筆誤導致。



總結以上, 「廉」與「廉」寫法上不同, 但源自同義, 固可視為一字。

² 參考自《蘋果日報》:〈姓「廉」寫成「廉」錯 30 年〉(日期: 2005 年 12 月 02 日)。